

PARTNERS SOSTENITORI - PARTENERI SUSȚINĂTORI



FAVERO SIDERURGICA S.R.L.
COMMERCIO MATERIALI FERROSI
www.faveropaolo.com



ANGELO SCAPIN
 rappresentanze s.a.s.
 SCAFFALATURE AD INCASTRO
 SCAFFALATURE PORTA PALLETS
 ARREDAMENTI METALLICI
ascapin@angeloscapin.it



Advanced Technological System
 Timisoara, - 0040.232.261.853



macchine per



ADVERTISING STUFF
www.raxyline.com



www.bibliosinteriors.it



www.prontogros.com



www.fioresbernardino.it



www.bordignonsprings.com



www.3pplast.it



www.giessegi.com



www.roncato.com



www.jonnymole.com



www.kayakocchiali.com



Threefare
 SPORTSWEAR



www.acquavera.it



www.acquavera.it



www.finawcarta.it



www.cornale.com



PUBLI NOW! S.R.L.



www.elledi.com



www.brunellosalumi.it



INA
 VIDEO NEWS AGENCY
 Radio and Television
 Press Agency
 PADOVA



Azienda Agricola
 Agrivitalia
 TEL. +39.0423.760536



Fontaniva (PD)



Fontaniva (PD)

Segreteria organizzativa e Promoter:
 FRANCA LOVISETTO per E-VENT-REALTA' 2000 - Via Marconi, 2/1 - 35014 Fontaniva (PD)
 Tel. e fax 049.5940876 - info@e-vent.biz - 335.6405881 - 392.2711969
 Grafica e Stampa: Novaprint - www.novaprint.it



con il patrocinio di: Coni Comitato Provinciale Padova, Regione del Veneto, Provincia di Padova, Provincia di Treviso, Consolato generale onorario di Romania a Treviso



20-31 August 2008 - Monte Grappa, Italy - Rusca Montana, Romania



"Cele o mie de culori ale vieții"
I mille colori della Vita

PER LE TUE DONAZIONI
Pentru a face donații



FILIALE DI CITTADELLA
IBAN IT28U0842962520000000AC9024

DATI TECNICI - DATE TEHNICE

Mezzo appoggio: pulmino AIL, camper, moto
Partenza da Monte Grappa: 20 agosto 2008 ore 9.30
Arrivo a Rusca Montana: 29 agosto 2008 17.00 circa
Durata: 12 giorni

Composizione: 7 ciclisti, 1 fotoreporter, 1 cameramen, 1 motociclista, 2 autisti e 2 accompagnatori

Itinerario: Montegrappa, San Vito di Cadore (I), Greifenburg(A), Ferlach(A), Podvelka(SLO), Maribor(SLO), Varazdin(HR), Barcs(H), Mohacs(H), Sezged (H), Timisoara(RO), Lugoj - Rusca Montană (RO)

I MEMBRI DELLA SPEDIZIONE - PARTICIPANȚII LA CONCURS

ALESSANDRO BIZZOTTO	50	Cittadella	ciclista
SIMONE DALLAN	37	Resana	ciclista
GIANNI DE TRANQUILLI	52	Fontaniva	ciclista
GIANPIETRO LOLATO	48	Cittadella	ciclista
GIUSEPPE PAVAN	63	Fontaniva	ciclista
GIOVANNI REBELLATO	59	Fontaniva	ciclista
ALBINO ZONTA	48	Fontaniva	ciclista
MELCHIORRE DI CARLO CUTTONE	36	Trapani	Autista moto
FRANCA LOVISETTO	38	Fontaniva	Autista e coordinatrice
GIANCARLO MURER	74	Padova	Videoreporter
FAUSTO PADOVAN	45	Cassola	Fotoreporter
ANGELO SCAPIN	48	Galliera Veneta	Autista
ARMENIO VETTORE	66	Padova	Presidente AIL Padova



In Viaggio tra fiaba e realtà con Peter Pan

Per la sesta volta "I mille colori della Vita" si riaccendono per portare forza e speranza a tutti i bambini che lottano contro la leucemia e le sue tremende forme. Quest'anno la spedizione ciclistica partirà dal Sacratio del Montegrappa e raggiungerà Rusca Montană in Romania. Sarà un viaggio tra fiaba e realtà, sulle orme di un giovane soldato austro-ungarico, Peter Pan, arruolato e mandato al fronte a combattere una guerra non sua. Morì in combattimento il 19 settembre 1918. Da settant'anni su una lapide del cimitero austro-ungarico dell'Ossario del Monte Grappa, contrassegnata dal nr 107, ci sono le sue spoglie. Nel Dossier della Croce Nera Austriaca, solo poche informazioni "Peter Pan nato il 21 agosto 1897 a Ruszkabanya-Krassoszereny, Ungheria, 30° Reggimento Fanteria Honved, 7° compagnia, morto il 19 settembre 1918 durante un'azione a Col Caprile, quota 1331". Ma il soldato Peter Pan è un soldato speciale. Il nome di questo soldato porta alla memoria il personaggio fiabesco nato dalla genialità dello scozzese J.M. Barrie, bambino che non voleva crescere, che sullo sfondo di un'isola che non c'è, combatteva, volando, Capitan Uncino, a simboleggiare la lotta tra fantasia dei piccoli ed il freddo realismo dei grandi. E per caso o per coincidenza numerose sono le analogie tra le due storie: il soldatino nasce nel 1897, lo stesso anno in cui Barrie abbozza per la prima volta il suo Peter Pan; il paese natale del Peter soldato alla fine della guerra non esiste più, come l'Impero. Anche per lui c'è stata "l'isola che non c'è". Dopo difficili ricerche, si è scoperto che il paesino oggi si chiama Rusca Montană.

Altra coincidenza che lega i due Peter è la parola grappa, che deriva dal gotico krappa il cui significato è uncino, Hook in inglese. Mentre il Peter fantastico combatte contro Capitan Uncino, il Peter soldato combatte sul Monte Grappa. Il Peter fantastico aveva come amica inseparabile una capra. Il Peter soldato muore nella battaglia a Col Caprile, cima che guarda alla Valsugana e alla Valle delle Capre. E il suono dei campanacci dai pascoli del Grappa, echeggiano e risuonano tra le valli come tanti campanellini... e Trilli o Campanellino era la fatina innamorata di Peter Pan nella favola. Oltre al nome e a diverse, singolari coincidenze, il soldato Peter è rimasto famoso nella zona del massiccio e di Bassano del Grappa, per il fatto che dall'inaugurazione dell'Ossario, ogni giorno, mani sconosciute depongono sul suo loculo dei fiori freschi o delle conchiglie e addirittura dei piccoli frammenti di marmo bianco. Si tratta di un fatto straordinario anche perché nell'Ossario è assolutamente vietato depositare qualsiasi cosa sulle tombe, proprio per rispettare l'uguaglianza nella morte di tutti quei giovani soldati di tante nazionalità diverse. Ogni sera gli alpini di guardia al Sacratio tolgono i fiori, che ricompaiono miracolosamente il mattino dopo. Una storia quella del Soldato Peter Pan, raccontata in un libro scritta da Ferdinando Celi, sospesa tra leggenda e realtà, amore, nostalgia per la propria terra e tanta sofferenza (www.soldatopeterpan.it).

E dopo aver conosciuto questa storia, tra realtà e legenda, ci saltano alla mente tante e profonde analogie con l'AIL, Associazione Italiana contro le Leucemie e Linfomi di Padova. Numerosi sono i bambini che ogni anno passano per il reparto oncoematologico pediatrico di Padova. Anche i nostri bambini lottano... anche i nostri bambini vogliono vivere... e per loro il nemico non è Capitan Uncino o la Guerra, ma la Malattia, la leucemia, a volte inspiegabile a volte spietata. E nata così

l'idea di fare questo viaggio per la Vita, percorrendo la strada che dal Monte Grappa conduce a Rusca Montană, "l'isola che non c'è" del giovane soldato Peter Pan e lì verrà portata un po' di terra del Col Caprile e il nostro messaggio di solidarietà. Le spedizioni "I mille colori della Vita" si prefiggono l'obiettivo di far conoscere il messaggio e l'operato dell'AIL, che ha il compito di seguire e curare i bambini leucemici in cura presso il reparto emato-oncologico dell'ospedale di Padova, nonché di raccogliere fondi per potenziare la ricerca, acquistare medicinali non convenzionati in Italia e all'estero e aiutare direttamente le famiglie in difficoltà. I fondi che verranno raccolti serviranno a far fronte alle tante e continue necessità del Centro Leucemie Infantili, alle quali non possiamo e non vogliamo rispondere negativamente.



Călătorie între basm și realitate alături de Peter Pan

Pentru al șaselea an consecutiv, "Cele o mie de culori ale vieții" se reaprend pentru a aduce forță și speranță tuturor copiilor care luptă împotriva leucemiei și a unor teribile forme ale acesteia. Anul acesta concursul va porni de la Monumentul Eroilor de pe Montegrappa, având ca punct de sosire Rusca Montană în Romania. Va fi o călătorie între basm și realitate, pe urmele unui tânăr soldat austro-ungar, Peter Pan, înrolat și trimis pe front să lupte într-un război care nu era al său. A căzut la datorie în ziua de 19 septembrie 1918. De 70 de ani, în spatele unei lespezi a cimitirului austro-ungar al Osuarului de pe Monte Grappa, care are numărul 107, odihnesc osemintele sale. În Arhiva Crucii Negre Austriace, doar cateva informații: "Peter Pan, născut în ziua de 21 august 1897 în Ruszkabanya-Krassoszereny, Ungaria, Regimentul 30 al Infanteriei Honved, Compania a 7-a, mort în ziua de 19 septembrie 1918 în timpul unei acțiuni pe Col Caprile, cota 1331". Dar soldatul Peter Pan este un soldat deosebit. Numele acestui soldat ne aduce aminte de personajul de poveste născut din geniul scriitorului scoțian J.M.Barrie; Peter Pan, copilul care nu vroia să crească, și care - pe fondul unei insule care nu există - luptă, zburând, împotriva Capitanului Hook, simbolizând lupta dintre imaginația bogată a celor mici și realismul rece al celor mari. Și, din intamplare ori din coincidență, analogiile dintre cele două cazuri sunt numeroase: micul soldat se naște în 1897, același an în care Barrie schițează pentru prima oară personajul sau, Peter Pan; la sfârșitul războiului, satul natal al lui Peter soldatul nu mai există, ca și Imperiul. A avut și el "insula care nu există". După cercetări minuțioase, s-a descoperit că numele satului, în zilele noastre, este Rusca Montană. O altă coincidență care îi leagă pe cei doi Peter Pan este cuvântul "grappa", care derivă din goticul krappa, a cărui semnificație este Hook în engleză. În timp ce imaginarul Peter lupta împotriva Capitanului Hook, Peter soldatul luptă pe Monte Grappa (Masivul Grappa). Imaginarul Peter avea ca prietenă nedespărțită o capră. Peter soldatul moare în luptă la Col Caprile, vârf la poalele căuia se află Valsugana și Valle delle Capre (Valea Caprelor). Iar sunetul tălăngilor de pe pășunile Masivului Grappa, răsună printre văi precum clopoței. ...iar Clopoțel era numele zânei îndrăgostite de Peter Pan în poveste.